

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 71 (1953)
Heft: 188

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Transbois S. à r. l. en liquidation, Lausanne. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147379—147398.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1953.
Griechenland: Lockerung der Einfuhrbestimmungen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantissant par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Datum der Eröffnungsverfügung: 15. Juli 1953.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. August 1953.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1696)

Gemeinschuldnerin: Firma Bänninger & Streit A.G., Lithographische Anstalt, Waldeggstrasse 27, Liebfeld bei Bern.

Datum der Eröffnung: 4. August 1953.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 20. August 1953, um 15 Uhr, im Hotel Metropole, Zeughausgasse, Bern.

Eingabefrist: 14. September 1953.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(1703*)

Erste Publikation

Gemeinschuldner: Stirnimann Karl, geb. 1911, Fabrikation und Vertrieb von Messgeräten und Spezialwerkzeugen, Friedenstrasse 2, wohnhaft Baselstrasse 29, in Luzern.

Gesamteigentümer der Liegenschaft Grundstück Nr. 1020, Wohnhaus mit Anbau Nr. 601, Baselstrasse 29, in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1953, zufolge Konkursbetreibung.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Eingabefrist: bis mit 4. September 1953.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1704)

Failli: Mayerat René, boucher-charcutier, rue de la Pontaise 41, à Lausanne.

Date du prononcé: le 6 août 1953.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: le 4 septembre 1953.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1705)

Failli: Mojon Méry, réparations et travaux sur verre, Sentier de la Gare 11, à Renens.

Date du prononcé: le 6 août 1953.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: le 4 septembre 1953.

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier

(1706)

Failli: Hofmann Marc-Fernand, fils de Oscar et de Laure née Gass, né le 26 octobre 1919, originaire de Bâle-Ville et de Sutz et Lattrigen, boulanger, domicilié à Coffrane.

Date du jugement de faillite: 28 juillet 1953.

Première assemblée des créanciers: vendredi 28 août 1953, à 15 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Cernier, salle des commissions.

Délai pour les productions: 15 septembre 1953.

Avis aux titulaires de servitudes grevant les articles suivants du cadastre de Coffrane:

Article 18 Aux Follières du Posat, jardin de 180 m²;

Article 442 Aux Follières du Posat, jardin de 141 m²;

Article 375 Aux Follières du Posat, jardin de 151 m²;

Article 1438 Coffrane, bâtiment, place, jardin de 332 m², et article 1006, bâtiment, place de 50 m².

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(1713)

Failli: la S.n.c. Leisi & Cie, Relesy Watch, commerce et exportation d'horlogerie, place Longemalle 7, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1953.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 août 1953.

Délai pour les productions: 4 septembre 1953.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(1714)

Failli: Aebischer Joseph Germain, achat, vente et courtage d'automobiles, quai Capo d'Istria 3, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 juillet 1953.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 août 1953.

Délai pour les productions: 4 septembre 1953.

Kt. Zürich

Konkursamt Hottingen-Zürich

(1616^b)

Konkursamtliche Liquidation

Gemeinschuldner: Nachlass der am 1. April 1953 verstorbenen

Bruderer Frieda,

geb. 1889, von Wald (Appenzell), wohnhaft gewesen Zeltweg 52, Zürich 7, gewesene Inhaberin der Einzelfirma F. Bruderer, kunstgewerbliche Arbeiten, Innendekoration, Zeltweg 52, Zürich 7.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1718)
 Failli: Gierzkowski Léon Vladimir, tapis et meubles, rue de Carouge 23, à Genève, domicilié à Confignon-Champblanc (Genève).
 Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Confignon, lieu dit Champblanc, chemin de Passe à chat, parcelle N° 10056, feuille 6, avec bâtiments N° 347, 348 et 429.
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 juillet 1953.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 13 août 1953.
 Délai pour les productions: 4 septembre 1953; pour l'indication des servitudes: 4 septembre 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Högge-Zürich* (1692)
 Ueber Kadler Ernst, geb. 1900, von Horgen und Glarus, Inhaber der Stuhlfabrik Mitlödi (vormals Kadler & Co.), dato wohnhaft Lachenacker 11, Zürich-Höngg, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. Juni 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 6. August 1953 mangels genügender Aktiven eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. August 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, für die Deckung der Masseverbindlichkeiten und Konkurskosten einsteht und daran einen Barvorschuss von Franken 17 000 leistet, Nachbezugsrecht vorbehalten, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1707)
 Failli: Montaneva S. à r. l. en liquidation, utilisation industrielle et commerciale de produits miniers, à Lausanne.
 Date du prononcé: le 6 août 1953.
 Délai pour avancer les frais par 500 fr.: 25 août 1953.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1715)
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre
 Demoiselle Staehly Yvonne,
 ci-devant Monod & Staehly s.n.c. Commerce, représentation, importation et exportation d'accessoires pour l'automobile, articles ménagers, etc., anciennement rue Caroline 13, actuellement domicilié à Lully-Bernex (Genève), par ordonnance rendue le 3 juillet 1953 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 août 1953 par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 août 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Seftigen, Belp* (1697)
 Auflage von Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren über Hunziker Brunhans, Händler und Metzger, in Seftigen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar z. H. der beteiligten Gläubiger im Bureau des Konkursamtes Seftigen in Belp zur Einsichtnahme auf.
 Anfechtungsfrist: bis und mit 25. August 1953.

Kt. Luzern *Konkursamt Sursee* (1699)
 Im Konkurs über Kronenberg Albert, elektrische Installationen, Sursee, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Sursee zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Sursee* (1700)
 Im Konkurs über Hunkeler Friedrich, Sachtransporte, Oberkirch, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Sursee zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
 Gleichzeitig liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betr. Kompetenzstücke nach Art. 92 SchKG. sowie Begehren um Abtretung von Massarechten nach Art. 260 SchKG. sind binnen der Auflagefrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Ramosch* (1712)
 Im Konkurs über Mayer Valentin, Schreinerei, Ramosch, liegen Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern im Bureau des Konkursamtes Ramosch zur Einsichtnahme auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder allfällige Beschwerden betreffend das Inventar sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls diese als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen* (1716)
 für das Konkursamt Kreuzlingen
 Auflage des Inventars und des Kollokationsplans

Gemeinschuldner: Kramer Paul, Altstoffe, Kreuzlingen, Freiestrasse 28.
 Auflage von Inventar und Kollokationsplan während 10 Tagen auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen, Löwenstrasse 2.
 Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist beim Friedensrichteramts Kreuzlingen einzureichen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Grandson* (1681)
 Failli: Jaccard Wilfred, représentant, Ste-Croix.
 L'état de collocation des créanciers de cette faillite peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire et la liste des revendications sont également déposés. Les recours et demandes de cessions éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1717)
 Das Konkursverfahren über die
 A.-G. für Bauunternehmungen Zürich,
 mit Sitz in Zürich 1, Münstergasse 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. August 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1698)
 Der Konkurs über Bläuer Karl, früher Wirt zum Restaurant Müllerbräu, Neugasse 76, Zürich 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. August 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Hitzkirch, Hochdorf* (1682)
 Das Konkursverfahren über Ineichen-Businger Hans, früher in Gelfingen, nun in Hitzkirch, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 8. August 1953 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (1701)
 Liquidazione N° 2/1952
 Fallimento: Rossignoli Bruno, di Luigi, elettricista, Mendrisio.
 Data del decreto di chiusura: 10 agosto 1953.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (1702)
 Liquidazione N° 8/1950
 Eredita giacente: Fortini Giuseppe, qdm. Lorenzo, Chiasso.
 Data del decreto di chiusura: 10 agosto 1953.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (1708)
 Liegenschaftssteigerung
 Gemeinschuldner: Sturzenegger Karl, Vertreter, Hirschenstrasse, Gossau.
 Ganttag: Donnerstag, den 17. September 1953, nachmittags 3 Uhr.
 Gantlokal: Hotel Ochsen, Gossau.
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 27. August bis 5. September 1953.
 Grundpfand:
 Parzelle Nr. 441 an der Hirschenstrasse, Gossau, bestehend in Wohnhaus, assek. unter Nr. 1000 für Fr. 22 000 und 192 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 29 000.
 Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG. und Art. 71 ff. KV sowie auf Art. 130 ff. VZG verwiesen.
 Gossau, (St. Gallen), den 12. August 1953. Konkursamt Gossau.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1651)
 Enchères publiques d'immeuble
 Le jeudi 10 septembre 1953, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, 1^{er} étage, l'Office des faillites vendra par voie d'enchères publiques, sur délégation de l'Office des faillites de Genève, l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de Nachimson Bezabel-Charles, à Genève, savoir:

Cadastre de Neuchâtel

Article 1641, plan folio 25, N°s 57, 58, 59, L'Evoles, bâtiment, place, jardin, de 521 m².

Pour une désignation plus complète, comme aussi pour les servitudes concernant cet immeuble, l'extrait du Registre foncier pourra être consulté en même temps que les conditions de vente.

Il existe un droit de préemption en faveur de Mme Nachimson, copropriétaire pour moitié.

Estimation cadastrale 110 000 fr.

Estimation officielle 150 000 fr.

Assurance contre l'incendie 140 800 fr. plus 75% d'assurance complémentaire.

Les conditions de la vente qui sera définitive et aura lieu conformément à la Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite seront déposées à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 29 août 1953.

Neuchâtel, le 8 août 1953.

Office des faillites.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dnglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 11* (1693)
Grundpfandverwertung
(Auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 4. Rang)

Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Klein handels A.G., Schwamendingenstrasse 80, Zürich 11-Oerlikon.

Ganttag: Montag, den 5. Oktober 1953, nachmittags 15 Uhr.

Gantlokal: Hotel-Restaurant «Sternen», Franklinstrasse 1, Zürich 11-Oerlikon.

Eingabefrist: bis 4. September 1953.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 12. bis 21. September 1953.

Grundpfand:

In Zürich 11, Quartier Oerlikon: Kat. Nr. 3082, Plan 5:
Das Wohnhaus Schwamendingenstrasse 80, Assek. Nr. 648, für Fr. 155 000
assekuriert, Schätzungsjahr 1947, mit
drei Aren 33 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 15. August 1953.

Betreibungsamt Zürich 11:
H. Bertschi.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Adliswil* (1637)
Schuldner und Pfand Eigentümer: Schaffner Walter Kaspar,
geb. 1899, von Zürich, Kaufmann, Rudenzweg 66, Zürich 9.
Steigerungstag: Freitag, den 11. September 1953, 14 Uhr.
Steigerungsort: Restaurant z. «Alpenrösli», Adliswil.
Eingabefrist: bis 25. August 1953.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom
31. August 1953 bis 9. September 1953.

Grundpfand: Im Gemeindebann Adliswil liegend:

Grundbuchblatt Nr. 188, Kat. Nr. 2273, Plan 1

1. Ein Wohn- und Gasthaus zum «Adler» mit Tavernengerechtigkeit,
Fleischverkaufsort und eine Kühlanlage Assek. Nr. 207, laut Schätzung vom Jahre 1949 für Fr. 247 000 assekuriert, mit 832 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Albi-Strasse 7 und 9.
Als Zugehör ist im Grundprotokoll angemerkt:
Metzgereimaschinen laut speziellem Verzeichnis.
Weiters Zugehör:

2. Wirtschafts- und übriges Metzgereiinventar.
Grenzen, Grunddienstbarkeiten und Anmerkung laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung:

Ziffer 1	Fr. 190 000.—
Ziffer 2	Fr. 5 000.—
zusammen	Fr. 195 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Pfandgläubigers im 5. Rang.
Der Ersteigerer hat anlässlich der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung am Zuschlagspreis, eine Baranzahlung von Fr. 4000 zu leisten, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Adliswil, den 1. August 1953.

Betreibungsamt Adliswil.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Morges* (1719)
Vente d'immeubles — Enchère unique
Villa

Mardi 13 octobre 1953, à 15 heures, au Café du Raisin, à Denens, l'Office des poursuites de l'arrondissement de Morges procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après désignés, appartenant à

Engelhard Max-Oscar,

fils de Maximilien-Erwin, industriel, au dit lieu, savoir:

Commune de Denens

Lieu dit: «Aux Berles», habitation, soit villa de 7 pièces et garage, plus 34 ares 19 centiares de terrain en nature de jardins et vignes.

Estimation fiscale: 90 000 fr.

Valeur assurance incendie des bâtiments: 73 500 fr.

Taxe de l'Office des poursuites: 90 000 fr.

Délai pour les productions: le 4 septembre 1953.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, rue du Lac 58, à Morges, dès le 28 septembre 1953.

Vente requise par la créancière hypothécaire en premier rang.

Morges, le 13 août 1953.

L'Office des poursuites:
R. Ramelet, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (1694)
Schuldner: Tüscher-Peter Hans, Wäschereibetrieb, Dufourstrasse Nr. 30 a, Biel.

Datum der Stundungsbewilligung: 4. August 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate, bis zum 4. Dezember 1953.

Sachwalter: H. Meier-Huetiger, Bücherexperte, Veresiusstrasse 15, Biel.

Eingabefrist: bis zum 7. September 1953.

Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Oktober 1953, nachmittags 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Biel, Saal Nr. 2, 1. Stock.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Gossau* (1709)

Freitag, den 11. September 1953, vormittags 9 Uhr, findet vor Bezirksgericht Gossau, Amtshaus Gossau, die Verhandlung über den von der Firma MAGOS, Maschinenfabrik und Mühlenbau A.G., Gossau, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Die Gläubiger sind zur Teilnahme an der Verhandlung und zum Vorbringen von Einwendungen gegen den Nachlassvertrag berechtigt.

Gossau, den 12. August 1953.

Bezirksgerichtskanzlei Gossau.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (1695)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 20 août 1953, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, 1^{er} étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Nunnari Andréa, «Originaltex», avenue de la Gare 34, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se détenir par écrit.

Lausanne, le 7 août 1953.

Le président: J. G. Favey.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316^a bis 316^b) (L. P. 316^a à 316^b)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1710)
Homologation du concordat

Débitrice: Indermühle, Monnier & Cie. S.A., textiles, produits alimentaires et commerce de coffres-forts, rue de Bourg 33, à Lausanne.
Date du prononcé du concordat par abandon d'actif: le 23 juillet 1953.
Liquidateurs: Ernest Pilet, préposé aux faillites, et M^e Claude Sandoz, avocat, à Lausanne.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Rolle* (1711)
Demande de sursis concordataire

Le président du Tribunal du district de Rolle statuera en son audience du jeudi 3 septembre 1953, à 11 heures, salle du Tribunal, Rolle, sur la demande de sursis concordataire présentée par Werren Hermann, entrepreneur, à Rolle.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Rolle, le 12 août 1953.

Le président: Weith.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

10. August 1953.

Pensions-Fonds der Arbeiter der Firma Heusser-Staub A.-G. Spinnerei & Weberei Uster, in Uster, Stiftung (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1948, Seite 2543). Alfred Zangger-Weber ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsidentin des Stiftungsrates gewählt worden Rosa Bosshard, von und in Uster. Die Präsidentin und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

10. August 1953.

Pensions-Fonds der Angestellten und Meister der Firma Heusser-Staub A.-G., Spinnerei und Weberei Uster, in Uster, Stiftung (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1950, Seite 2320). Alfred Zangger-Weber ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsidentin des Stiftungsrates gewählt worden Rosa Bosshard, von und in Uster. Präsidentin und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

10. August 1953.

Arbeiter-Unterstützungs-Fonds Heusser-Staub A.-G. Uster, in Uster, Stiftung (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1950, Seite 2319). Alfred Zangger-Weber ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsidentin des Stiftungsrates gewählt worden Rosa Bosshard, von und in Uster. Präsidentin und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

10. August 1953.

Stiftung der Firma R. Frey & Cie., Bubikon für Personalfürsorge, in Bubikon (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1943, Seite 2109). Ernst Frey, Hugo Frey und Ernst Künzli sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Rudolf Hugo Frey, von und in Bubikon, als Vorsitzender, und Rudolf Hans Frey, von und in Bubikon, als weiteres Mitglied.

11. August 1953.

Wohlfahrtsfonds des Schweizerischen Buchdruckervereins, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1941, Seite 1998). Mit Genehmigung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 15. Mai 1953 hat der Stiftungsrat mit Beschluss vom 10. Juni 1953 die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Ausrichtung von Zuschüssen, Pensionen und Leistungen an Fürsorgeversicherungen aller Art zugunsten der Beamten und Angestellten des Schweizerischen Buchdruckervereins sowie der Funktionäre der ständigen Berechnungsstellen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

11. August 1953.

Personalfürsorgestiftung des Verbandes Schweiz. Garnkonsumenten, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1952, Seite 452). Die Unterschrift von Albert Notz ist erloschen. Kollektivunterschrift mit je einem Mitglied des Stiftungsrates ist erteilt an Albert Rüdemann, von Brütten (Zürich), in Erlenbach (Zürich).

12. August 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Burch-Korrodi, Juwelier, in Zürich h. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Juli 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Burch-Korrodi, Juwelier», in Zürich, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Meinrad Burch-Korrodi, von Giswil (Obwalden), in Zollikon (Zürich). Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 44 in Zürich 1 (bei der Stifterfirma).

**Bern — Berne — Berna
Bureau Biel**

11. August 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la S. K. B. Fabrique de roulements Bienne S.A., in Biel (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1952, Seite 3205). Der Sekretär des Stiftungsrates Georges Desse ist gestorben; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt als Sekretär Hubert Latham, französischer Staatsangehöriger, in Biel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau de Courtelary

8 août 1953.

Fondation des Fabriques de Ciment et de Chaux R. Vigier S.A. pour l'assistance-ouvrier, à la Reuchenette, commune de Péry (FOSC. du 1^{er} novembre 1952, N° 257, page 2675). Le conseil d'administration des «Fabriques de Ciment et de Chaux R. Vigier S.A.» a, d'accord avec le Conseil d'Etat du canton de Soleure et conformément à ses arrêtés du 14 octobre 1952 et du 13 juin 1953, modifié le but et la dénomination française de la fondation. La fondation a dorénavant pour but de créer une caisse de retraite en faveur des ouvriers des «Fabriques de Ciment et de Chaux R. Vigier S.A.» et des sociétés affiliées, afin d'atténuer les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et de la mort. Le conseil de fondation sera augmenté de deux membres lors de l'admission de chaque société affiliée. Un de ces membres sera élu par le conseil d'administration de la société affiliée, l'autre par ses ouvriers. La fondation sera désignée dès maintenant Fondation des Fabriques de Ciment et de Chaux R. Vigier S.A. en faveur d'un fonds de prévoyance pour les ouvriers.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. August 1953.

Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden, in Hoehdorf, Stiftung (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1950, Seite 1516). Laut Protokoll vom 16. Juni 1953 hat diese Stiftung eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Name der Stiftung lautet nun: Angestellten-Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden. Zweck der Stiftung

ist die Linderung der Notlage von Angestellten und ehemaligen Angestellten der Gesellschaft oder ihrer Hinterbliebenen, verursacht durch Arbeitslosigkeit, vorzeitiges Ausscheiden aus dem Dienst wegen Krankheit oder Invalidität, Alter, Tod oder andere unverschuldete Umstände vor allem in Fällen, welche von den übrigen Fürsorgeeinrichtungen der Gesellschaft nicht oder nicht genügend berücksichtigt werden können. Der Gemeinderat von Hoehdorf hat unterm 23. Juli 1953 als Aufsichtsbehörde über die Stiftung seine Zustimmung erteilt.

11. August 1953.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Pfalzer & Co. H. Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen bildete sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten der Stifterfirma sowie ihrer Familien im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziger Stiftungsrat mit Einzelunterschrift Hans Pfalzer, von Luzern und Stallikon (Zürich), in Luzern. Adresse der Stiftung: Grendelstrasse 8 (bei der Stifterfirma).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. August 1953.

Wohlfahrtsfonds Neptun, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 4. August 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Wohlfahrt von Angestellten und Arbeitern und deren nächsten Angehörigen der «Neptun Transport- und Schifffahrts A.G.», in Basel. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Jakob Hecht, von und in Basel, als Präsident; Walter Wittmann, von Basel, in Riehen, und Ernst Levy, staatenlos, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domicil: Hafenstrasse 19.

8. August 1953.

Stiftung zum grünen Helm, in Basel, Gründung und Führung eines Altersheims in Basel usw. (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1950, Seite 1516). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Hermann Uehlinger infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Georges Eggenschwiler, von Basel, in Muttenz. Er zeichnet zu zweien. Präsident des Stiftungsrates ist das Mitglied Robert Hofer-Baur. Neues Domicil: St.-Alban-Vorstadt 44.

12. August 1953.

Personalfürsorgefonds der KATEBA A.G. für Kältetechnik und Elektrizität, in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3364). Aus dem Stiftungsrat ist Bernhard Gutmann-Groth ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

10. August 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Albin Sonderegger, Herisau, in Herisau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. August 1953 eine Stiftung, welche im Rahmen ihrer Mittel die Fürsorge für die langjährigen und verdienten Arbeitnehmer der Firma «Albin Sonderegger», in Herisau, durch Gewährung von Unterstützungen im Alter und bei längerer Krankheit bezweckt. Einziges Organ ist der Stiftungsrat, welcher sich aus 1 bis 3 Mitgliedern zusammensetzt. Es führen Einzelunterschrift Albin Sonderegger, Präsident des Stiftungsrates, und Armin Sonderegger, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Heiden, in Herisau. Domicil: Im Bureau der Firma «Albin Sonderegger», Eggstrasse.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

6. August 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Locher, Bierbrauerei, in Buohs (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1953, Seite 1888). Oskar Locher, Präsident, ist als Mitglied des Stiftungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Mitglied des Stiftungsrates gewählt: Guido Locher, von Oberegg (Appenzel A.-Rh.), in Buohs (St. Gallen), als Präsident. Der Präsident führt Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

11. August 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Fischer, in Romanshorn (SHAB. Nr. 66 vom 21. März 1953, Seite 668). Karl Mäder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde Fritz Hasen, von Grossaffoltern (Bern), in Romanshorn, in den Stiftungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

11. August 1953.

Pensionskasse der Arbeiter der Rolladenfabrik A. Griesser A.G., in Aadorf (SHAB. Nr. 66 vom 18. März 1944, Seite 652). Josef Sprenger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als Mitglieder in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Werdmüller, von Zürich, in Aadorf, und Arnold Schwager, von Balzerswil, in Ifwil-Balzerswil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1953.

Pensionskasse der Angestellten der Rolladenfabrik A. Griesser A.G., in Aadorf (SHAB. Nr. 66 vom 18. März 1944, Seite 652). Als weiteres Mitglied wurde Albert Bohren, von Grindelwald, in Aadorf, in den Stiftungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne**

8 août 1953.

Fonds de secours pour le personnel de la Librairie Payot S.A., à Lausanne, fondation (FOSC. du 26 avril 1952, page 1096). Suivant décision du Conseil d'Etat du 28 juillet 1953 et par acte authentique du 15 juillet 1953, les statuts ont été modifiés. La dénomination est modifiée en: Fonds en faveur du personnel de la Librairie Payot S.A., Lausanne. La fondation a pour but: de gérer l'assurance-retraite de groupe du personnel régulier; de servir une pension adéquate au personnel qui ne participe pas à l'assurance-retraite de groupe; de venir en aide au personnel stable, par des avances, des prêts à intérêt modeste, justifiés par les circonstances de chaque cas particulier; d'accorder les secours en cas de besoin à des membres du personnel ou à leurs ayants droit; d'accorder, éventuellement, en lieu et place d'une pension, une allocation unique selon

les circonstances et chaque cas particulier. Le conseil de fondation est composé de 3 à 7 membres désignés par le conseil d'administration de la «Librairie Payot S.A. Lausanne»; un représentant au moins du personnel de la «Librairie Payot S.A. Lausanne» doit faire partie du conseil. Le conseil désigne un organe de contrôle qui doit être une société fiduciaire.

Genf — Genève — Ginevra

5 août 1953.

Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de la société Moulins de Versoix S.A., à Versoix. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 14 juillet 1953, une fondation ayant pour but de venir en aide, en cas de gêne, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés et ouvriers de la maison fondatrice, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à trois membres. Jean Estier, dc et à Versoix, a été désigné comme unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: avenue Adrien-Lachenal (dans les bureaux de la Société Moulins de Versoix S.A.).

5 août 1953.

Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la société Atelier de mécanique de précision Marcel et Lucien Eskenazi, à Carouge. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 17 juillet 1953, une fondation ayant pour but de venir en aide aux membres et ouvriers de la société «Atelier de mécanique de précision» Marcel et Lucien Eskenazi, ainsi qu'aux familles de ce personnel qui seraient dans la gêne en cas de maladie, décès, chômage, crise, accident ou vieillesse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de 3 membres, actuellement de: Lucien Eskenazi, président, de et à Genève, Adolf Morath, secrétaire, de Carouge, à Lancy, et Reynold Widmer, de Rüderswil (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue Joseph-Girard 24 (dans les bureaux de la société «Atelier de mécanique de précision», Marcel et Lucien Eskenazi).

5 août 1953.

Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la société Outillage Eskenazi S.A., à Carouge, fondation (FOSC. du 29 juillet 1943, page 1736). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Lucien Eskenazi, président (inscrit); Walter Auer, secrétaire, de et à Genève, et Frédéric Guex, de Moudon (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Gilbert Bloch et Reynold Widmer, anciens membres du conseil de fondation, sont radiés.

6 août 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Henri Hofer, à Genève, fondation (FOSC. du 22 avril 1950, page 1045). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 15 juillet 1953 et acte authentique du 23 juillet 1953, les statuts ont été modifiés. La nouvelle dénomination de la fondation est **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de G. Weber et Co.** Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la société G. Weber et Co, qui seraient dans une situation difficile par suite de vieillesse, invalidité, maladie, accident, chômage et cessation d'emploi. En cas de décès, elle pourra venir en aide à leur famille. La fondation est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Gérald-Robert Weber, de Fénil (Berne), à Genève, est unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Henri Hofer a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 4, rue de la Rôtisserie, dans les bureaux de G. Weber et Co.

11 août 1953.

Fondation des œuvres en faveur du Personnel de la S.A. Perrot, Duval & Co, à Genève (FOSC. du 11 avril 1946, page 1110). Le comité est actuellement composé de: Roger Perrot, président, de Versoix, à Genthod; Camille Prévoist, secrétaire (inscrit) et Maurice Rippl, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des membres du comité Gaston Perrot et René Monod, démissionnaires, sont radiés.

11 août 1953.

Fondation de l'Hôpital Gourgas, à Genève. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 21 juillet 1953, une fondation ayant pour but de soigner les enfants malades de l'un ou l'autre sexe sans distinction de nationalité ou de religion. Elle poursuivra ce but soit par l'entretien d'un hôpital, soit de toute autre manière, et pourra faire toutes opérations se rapportant à ce but. La fondation est administrée par un conseil de 7 membres au moins et de 9 membres au plus, actuellement composé de: Camille Vernet, président, de et à Genève; Jean-Louis Micheli, secrétaire, de Genève, à Jussy; Jacques Rougemont, trésorier, de et à Genève; Auguste Bordier, de Genève, à Versoix; Georges Lombard, de et à Genève; Jean Bonna, de Genève, à Collonge-Bellerive; Adolphe Perrot, de Neuchâtel, à Genève, et Léon Boissonnas, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue de la Corraterie 11, bureaux de Lombard, Odier & Cie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Transbois S. à r. l. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 C.O.

Première publication

En vertu d'une décision qui a été prise lors de l'assemblée des associés du 21 juillet 1953, la société a voté sa dissolution (voir FOSC. du 28 juillet 1953, page 1853).

Les créanciers ayant des revendications à présenter sont sommés de faire valoir leurs créances jusqu'au 15 septembre 1953.

Toutes correspondances et communications sont à adresser à: Transbois S. à r. l. en liquidation, chez René Morillon, expert-comptable, rue Pichard 11, à Lausanne. (AA. 175⁹)

Lausanne, le 3 août 1953.

Le liquidateur.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 147379.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1953, 18 Uhr.

Baumgartner & Cie. S.A., rue Neuve 3, Lausanne (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papiere und Kartons aller Art und entsprechende Drucksachen.



Nr. 147380.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1953, 18 Uhr.

Baumgartner & Cie. S.A., rue Neuve 3, Lausanne (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80562. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1953 an.

Kreppapiere, weiss und farbig.



Nr. 147381.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1953, 18 Uhr.

Baumgartner & Cie. S.A., rue Neuve 3, Lausanne (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80565. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1953 an.

Kreppapiere, weiss und farbig.



Nr. 147382.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1953, 18 Uhr.

Baumgartner & Cie. S.A., rue Neuve 3, Lausanne (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80566. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1953 an.

Kreppapiere, weiss und farbig.



Nr. 147383.

Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1953, 20 Uhr.

Heinrich Ernst Philip Hossdorf, Gasstrasse 33, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zusatzskala zum Rechenschieber zum Zwecke der Dimensionierung rechteckiger Eisenbetonquerschnitte.

nomocrete

Nr. 147384. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1953, 20 Uhr.
Fein-Kaller & Co., Bahnhofstrasse 84, Zürich (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke
Nr. 87140. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1953 an.

Herrenmäntel und Kopfbedeckungen aller Art.

Stormyweather
REGD.

Nr. 147385. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1953, 6 Uhr.
Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, am Stück und verarbeitet.

suisse glacé

Nr. 147386. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1953, 10 Uhr.
Terri Schokoladen AG. St. Gallen, Rorschacherstrasse 139, St. Gallen
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke
Nr. 80528. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
24. Juni 1953 an.

Schokoladenerzeugnisse aller Art, Bonbons aller Art, Biskuits aller Art.



Nr. 147387. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1953, 18 Uhr.
Feinstahl AG., Utoqual 37, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneue-
rung der Marke Nr. 80451. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
8. Juni 1953 an.

Stahle und Stahlprodukte.

ELITE

Nr. 147388. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

ARCOSA

Nr. 147389. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

MADAGASCAR

Nr. 147390. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

SHINOSA

Nr. 147391. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1953, 17 Uhr.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG. (Fabrique Suisse de Meules
Abrasives S.A.) (S.A. Smerilificio Svizzero) (Swiss Grinding Wheel Works
Ltd.), Oberer Deutweg, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterial jeder Art, roh und verarbeitet; zum
Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte
und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und
Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifleinen.

VITOBOREX

Nr. 147392. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1953, 17 Uhr.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG. (Fabrique Suisse de Meules
Abrasives S.A.) (S.A. Smerilificio Svizzero) (Swiss Grinding Wheel Works
Ltd.), Oberer Deutweg, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterial jeder Art, roh und verarbeitet; zum
Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte
und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und
Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifleinen.

VITORUBEX

Nr. 147393. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1953, 17 Uhr.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG. (Fabrique Suisse de Meules
Abrasives S.A.) (S.A. Smerilificio Svizzero) (Swiss Grinding Wheel Works
Ltd.), Oberer Deutweg, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterial jeder Art, roh und verarbeitet; zum
Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte
und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und
Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifleinen.

VITONEVEX

Nr. 147394. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1953, 17 Uhr.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG. (Fabrique Suisse de Meules
Abrasives S.A.) (S.A. Smerilificio Svizzero) (Swiss Grinding Wheel Works
Ltd.), Oberer Deutweg, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterial jeder Art, roh und verarbeitet; zum
Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte
und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und
Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifleinen.

VITORUDUR

Nr. 147395. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1953, 17 Uhr.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG. (Fabrique Suisse de Meules
Abrasives S.A.) (S.A. Smerilificio Svizzero) (Swiss Grinding Wheel Works
Ltd.), Oberer Deutweg, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterial jeder Art, roh und verarbeitet; zum
Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte
und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und
Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifleinen.

VITOMARIN

Nr. 147396. Date de dépôt: 28 juillet 1953, 18 h.
Laboratoire Sapos, rue de la Navigation 11, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

LIPAL

Nr. 147397. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1953, 11 Uhr.
Parfa Parfumerie und Kosmetik AG., Genferstrasse 24, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80804. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1953 an.

Parfümerien und kosmetische Produkte.

BRISEMARINE

Nr. 147398. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1953, 17 Uhr.
Otto Herfeld, Pilatusstrasse 10, Zürich 7 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Waren-
angabe der Marke Nr. 80789. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
29. Juli 1953 an.

Gummiwaren aller Art.

BRAVO

Radiation — Lösehung

Marque N° 146985. — Vita & Cie S.A., Genève (Suisse). — Radiée le 10 août
1953 à la demande de la déposante.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1953

(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au mois correspondant de l'année précédente)

(DGD) Comparativement au mois précédent, les importations ont augmenté de 1,5 million et atteint 446,3 millions de francs (442 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 13,7 millions et totalisent 448,6 millions de francs (408,7 millions).

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Balance + solde actif — solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t.	Valeur en millions de fr.		
1952 juillet	91 176	442,0	4 643	408,7	— 33,3	92,5
1953 juil.	84 780	444,8	5 294	434,9	— 9,9	97,8
1953 juillet	86 853	446,3	5 908	448,6	+ 2,3	100,5
1952 janv./juillet	548 793	3173,1	34 138	2659,2	— 513,9	83,8
1953 janv./juillet	497 392	2872,0	39 100	2908,5	+ 36,5	101,3

L'indice des quantités pondérées par les valeurs à l'importation s'établit à 171 (154) par rapport à la dernière année d'avant-guerre (1938 = 100). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 137 (115), les matières premières le 143 (155) et les produits fabriqués le 223 (183) % de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1938. L'indice total des exportations 203 (170) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 211 (176), tandis que nos ventes de denrées alimentaires 155 (136) et de matières premières 138 (118) jouent un rôle plus modeste.

L'indice des prix du commerce extérieur (indice des valeurs statistiques moyennes: 1938 = 100) à l'importation, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 222 (238), en diminution de 1 point sur le mois précédent; les denrées alimentaires s'inscrivent à 265 (282), alors que les matières premières 221 (243) et les produits fabriqués 196 (206) figurent avec des indices moins élevés. Au regard de juin, l'indice global des prix à l'exportation a passé de 249 à 258 (269). Cette évolution provient surtout des produits fabriqués 268 (280), tandis que les denrées alimentaires 224 (229) et les matières premières 209 (224) n'influent que faiblement sur l'indice total.

Importations. Les importations sont légèrement supérieures à celles du mois précédent et n'enregistrent pas non plus de grands changements par rapport à juillet 1952 (quantités: —5%; valeur: +1%). Pendant ces deux laps de temps, il s'est importé plus de froment, de fruits frais et de sucre cristallisé, mais moins d'avoine. En l'occurrence, l'avance notée pour les fruits frais, au regard du mois de juin dernier, correspond à la tendance saisonnière. Comparativement à juillet 1952, les prix statistiques moyens du sucre cristallisé ont notablement fléchi (—14%), ce qui s'est traduit par un mouvement inverse des quantités et des valeurs. En outre, il convient de relever le fort recul de notre approvisionnement en fruits oléagineux par rapport à juin 1953. Parmi les matières premières, combustibles et carburants, les entrées d'huile de chauffage et d'huile à gaz ont aussi fortement rétrogradé pendant la même période; toutefois, rappelons, à ce propos, que les importations du mois de juin écoulé avaient atteint un niveau très élevé. L'augmentation de nos achats de benzine est un phénomène saisonnier. De même, nous avons reçu plus de charbon; cependant, les arrivages de ce combustible sont inférieurs à ceux de la période correspondante de 1952. En ce qui concerne les produits fabriqués, le nombre des automobiles et des motocyclettes a fléchi, conformément au mouvement noté dans ce domaine à cette époque de l'année. Néanmoins, les chiffres relatifs aux importations d'automobiles dépassent encore sensiblement ceux du mois de juillet 1952.

Exportations de nos principales industries

Industrie	Valeurs d'exportation		Indices d'exportation ¹⁾	
	Juin 1953	Juillet 1953	Moyenne mensuelle 1952	Juin 1953
	en millions de francs			(1938 = 100)
Industrie textile:				
Fils de coton	3,7	4,5	88	75
Tissus de coton	13,3	11,2	75	121
Broderies	7,6	7,6	93	107
Schappe	0,2	0,3	55	33
Fils de soie artificielle et de fibrane	6,3	6,2	203	245
Etoffes de soie naturelle et artificielle	7,2	8,0	189	183
Rubans de soie naturelle et artificielle	0,9	0,8	95	109
Fils de laine peignée	0,8	0,8	249	167
Tissus de laine	2,7	3,2	311	584
Bonneterie et articles en tricot	2,7	2,5	251	202
Confection	3,0	3,2	267	237
Industries des tresses de paille pour chapeaux	1,2	1,0	161	59
Industries { en 1000 paires des chaussures { en millions de fr.	69,3 2,0	98,1 2,1	62	60
Industrie métallurgique:				
Aluminium	6,5	9,8	63	87
Machines	94,2	91,0	183	205
Montres { en 1000 pièces en millions de fr.	2778,8 88,7	3219,8 104,5	189	165
Instruments et appareils	29,1	26,6	301	341
Industrie chimique et pharmaceutique:				
Produits pharmaceutiques	27,9	26,5	311	399
Parfumeries	3,6	2,7	144	215
Produits chimiques pour usages industriels	7,6	8,7	296	277
Couleurs d'aniline et Indigo	18,3	18,7	124	171
Denrées alimentaires:				
Fromage	10,7	8,2	96	109
Lait condensé	0,5	0,4	60	63
Chocolat	1,1	1,1	534	376

¹⁾ Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Dans le secteur des textiles, nos livraisons de fils de coton, d'étoffes de soie naturelle et artificielle, ainsi que de tissus de laine, se sont notablement accrues par rapport au mois précédent, tandis que celles de tissus de coton ont beaucoup diminué. En revanche, les ventes des autres produits textiles récapitulés dans le tableau ci-joint n'accusent pas de fluctuations importantes depuis un mois. Cependant, les exportations de textiles ont été, sur presque toute la ligne, plus importantes qu'il y a une année, seules celles de fils de laine peignée s'inscrivant bien au-dessous des chiffres de juillet 1952. Quant à l'industrie des tresses de paille pour chapeaux, le fléchissement saisonnier normal des affaires se manifeste pendant les mois d'été. Il s'est exporté plus de chaussures, notamment d'après le nombre de paires. En ce qui concerne l'industrie métallurgique, les sorties de ma-

chines, d'instruments et d'appareils ont quelque peu diminué au regard des deux périodes entrant en ligne de compte, tandis que les montres ont amélioré leur position, tant d'après le nombre de pièces que d'après la valeur. L'accroissement d'activité sensible, enregistré dans l'horlogerie de juin à juillet, est un phénomène saisonnier (exécution de commandes avant les vacances horlogères). Les envois d'aluminium à l'étranger se sont cette fois fortement développés et atteignent le niveau le plus élevé de la période d'après-guerre. Les exportations des principales branches de l'industrie chimico-pharmaceutique dépassent, sur toute la ligne, celles de juillet 1952, bien que les chiffres de valeur des produits pharmaceutiques et des parfumeries soient inférieurs à ceux du mois précédent. Dans le domaine des denrées alimentaires, les ventes de produits laitiers (fromage, lait condensé) ont fléchi, alors qu'il s'est exporté autant de chocolat qu'en juin dernier.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. Le solde actif de notre commerce extérieur provient exclusivement de nos échanges de marchandises avec les pays d'outre-mer. Considérées dans leur ensemble, les importations en provenance de ces pays ont diminué par rapport au mois précédent, tandis que nos ventes ont suivi une ligne ascendante. Par suite d'une forte avance de nos exportations aux Etats-Unis d'Amérique, le solde actif résultant de notre commerce avec ce pays s'éleva à 33 millions de francs, soit 11 millions de plus qu'en juin 1953. De même notre trafic commercial avec les autres pays d'outre-mer récapitulés dans le tableau boucle presque sans exception avec des excédents d'exportation en notre faveur. Seuls nos échanges de marchandises avec le Canada sont de nouveau fortement passifs. En ce qui concerne le négoce avec l'Europe, notre commerce avec les Etats du Benelux, le Danemark et la Suède est d'une stabilité remarquable par rapport aux valeurs du mois de juin, cela aussi bien aux entrées qu'aux sorties. Nos échanges commerciaux avec les deux derniers pays précités, ainsi qu'avec l'Espagne, sont constamment actifs. Par contre, notre trafic avec l'Allemagne, la France et la Grande-Bretagne boucle avec de forts soldes passifs. Nos importations en provenance de ces Etats se sont renforcées sur toute la ligne au regard du mois précédent, alors qu'aux exportations, seuls nos envois de marchandises à destination de l'Allemagne se sont accrues pendant la même période. En outre, il convient de souligner la plus-value relativement importante (+32%) de nos ventes à l'Autriche.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations		Exportations	
	Juin 1953	Année 1953	Juin 1953	Année 1953
	en millions de francs	en % des importations totales	en millions de francs	en % des exportations totales
Allemagne	88,4	23,2	45,0	15,7
Autriche	9,1	2,1	8,7	2,3
France	42,9	14,3	38,6	9,2
Italie	41,4	7,3	42,2	6,9
Belgique-Luxembourg	22,0	4,3	17,2	3,2
Pays-Bas	22,3	3,5	15,3	4,7
Grande-Bretagne	30,0	5,9	21,0	11,2
Espagne	4,3	0,3	9,0	4,4
Danemark	3,7	0,9	6,9	1,4
Suède	6,2	1,2	12,4	2,7
Egypte	5,8	1,6	11,0	6,3
Union Sudafr.	1,6	0,2	5,0	6,3
Inde	0,8	0,1	5,6	2,1
Chine	11,7	0,5	10,0	9,2
Japon	3,4	0,8	3,8	5,5
Canada	22,9	1,5	8,4	7,6
Etats-Uns	51,0	7,8	72,6	6,9
Brésil	3,1	0,7	7,9	7,3
Confédération austral.	2,3	0,6	5,9	1,3

188. 15. 8. 53.

Griechenland — Lockerung der Einfuhrbestimmungen

Durch die beiden Veröffentlichungen im SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953 und Nr. 133 vom 12. Juni 1953 wurde auf die Lockerung der griechischen Einfuhrbestimmungen, beziehungsweise auf eine teilweise Aenderung der Zahlungsbedingungen im Verkehr mit Griechenland aufmerksam gemacht. Mit Wirkung ab 9. Juli 1953 hat die griechische Regierung in dieser Hinsicht weitere Erleichterungen verfügt. Es gilt heute folgende Regelung:

I. Alle Waren, mit Ausnahme derjenigen, die in der Veröffentlichung im SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953 namentlich erwähnt sind, können grundsätzlich ohne quantitative und qualitative Beschränkung in Griechenland eingeführt werden. Das Verfahren ist formell folgendermassen geordnet:

- Importe auf Grund von Akkreditiveröffnungen können weiterhin durchgeführt werden, wobei die interessierten Importeure gehalten sind, auch künftig lediglich eine Proforma-Rechnung des Lieferanten durch die zuständige griechische Faktorenkontrollkommission legalisieren zu lassen.
- Es ist fernerhin auch möglich, ohne vorherige Eröffnung eines Akkreditivs Waren einzuführen, deren Gegenwert bei Ankunft gegen Uebergabe der Versanddokumente bezahlt wird. Importeure, die von dieser Möglichkeit Gebrauch zu machen wünschen, haben bei der Bank von Griechenland auf besonderem Formular ein bezügliches Gesuch einzureichen, das aber in erster Linie statistischen Zwecken dient. Praktisch ist also auch bei diesem Zahlungsmodus die Einfuhr frei. Im Gegensatz zu der bisherigen Regelung betreffend die Einfuhr von einigen wenigen Waren mit Bezahlung gegen Versanddokumente wird keine Garantiezahlung mehr verlangt. Es dürfen aber Anzahlungen geleistet werden, falls dies vom griechischen Importeur gewünscht oder vom schweizerischen Lieferanten verlangt wird.
- Den ausländischen Lieferanten steht es fortan frei, ihren griechischen Kunden für gewisse Waren Kredit einzuräumen. Die griechischen Importeure haben auch in diesem Fall bei der Bank von Griechenland ein spezielles Gesuch einzureichen. Die vollständige Bezahlung der Ware hat spätestens innerhalb 90 Tagen nach der Verzollung in Griechenland zu erfolgen. Für Maschinen, deren Wert mehr als \$ 5000 beträgt, erstreckt sich diese Frist auf 15 Monate. Die Möglichkeit der Kreditgewährung ist auf folgende Waren beschränkt, soweit sie für den schweizerischen Export nach Griechenland in Betracht kommen:

Zuchtvieh	Farbstoffe
rohe Häute	Bücher und Zeitungen
Maschinen	Kinofilme
Aluminium	Zellwolle
chemische und pharmazeutische	Nylongarne
Produkte, ausgenommen Spezialitäten	Wollgarne

d) Die Errichtung von Konsignationslagern ist fortan gestattet. Das griechische Handelsministerium macht aber ausdrücklich darauf aufmerksam, dass das Bestehen eines Konsignationslagers für die griechische Regierung nicht die Verpflichtung mit sich bringt, die erforderliche Einfuhr- und Devisenbewilligung zu erteilen, sofern eine solche zu einem spätem Zeitpunkt nötig sein sollte.

II. Die in der Veröffentlichung im SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953 namentlich erwähnten Waren können auch weiterhin nur mit einer besonderen Bewilligung in Griechenland eingeführt werden. Für diese Waren, ausgenommen für Maschinen und Ersatzteile, besteht grundsätzlich nur die Möglichkeit der Bezahlung gegen Akkreditivöffnung.

Die neuen griechischen Einfuhrbestimmungen ermöglichen schweizerischerseits eine Vereinfachung bei der Erteilung von Kontingentsbescheinigungen für Sendungen nach Griechenland, indem solchen Gesuchen nunmehr grundsätzlich ohne besondere Formalitäten entsprochen werden kann. Die Einreichung einer Bestätigung der Schweizerischen Verrechnungsstelle an die zuständige Kontingentsverwaltungsstelle über das Vorliegen eines griechischen Zahlungsauftrages ist also nicht mehr notwendig. 188. 15. 8. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Rheintransporte

mit Motorschiffen und Schleppkähnen



Telephon (061) 32 60 60
Telegramme: NESKA BASEL

«NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL

Schiffahrt • Umschlag • Lagerung • Befrachtung

rasch
zuverlässig
vorteilhaft

Ville de Genève

1339 obligations 3% Ville de Genève 1938, sorties au tirage au sort du 4 août 1953, remboursables au pair, le 1^{er} décembre 1953, à la Caisse Municipale, ainsi qu'après des établissements de banque désignés à cet effet:

427 obligations de Fr. 500.—

16661 à 16680	18261 à 18280	20421 à 20440	22221 à 22240	23481 à 23500
16681 à 16700	18981 à 19000	20561 à 20580	22401 à 22420	
16901 à 16920	19441 à 19460	20881 à 20900	22681 à 22700	
17461 à 17480	20041 à 20060	21001 à 21020	23101 à 23120	
17781 à 17800	20121 à 20140	21541 à 21560	23201 à 23220	
	23667 23676 23711 23717 23730 23740 23767			

912 obligations de Fr. 1000.—

00961 à 00980	03501 à 03520	05281 à 05300	11641 à 11660	14121 à 14140
01521 à 01540	03781 à 03800	05541 à 05560	11781 à 11800	14261 à 14280
01621 à 01640	04121 à 04140	06001 à 06020	12381 à 12400	14541 à 14560
01761 à 01780	04241 à 04260	06621 à 06640	12481 à 12500	14581 à 14600
02141 à 02160	04661 à 04680	07661 à 07680	12721 à 12740	14961 à 14980
02221 à 02240	05001 à 05020	08921 à 08940	13201 à 13220	15101 à 15120
02321 à 02340	05021 à 05040	09061 à 09080	13261 à 13280	15341 à 15360
02361 à 02380	05061 à 05080	09961 à 09980	13381 à 13400	15761 à 15780
02441 à 02460	05141 à 05160	11241 à 11260	13741 à 13760	15981 à 16000
	16033 16043 16095 16112 16152 16171			
	16042 16094 16096 16127 16154 16172			

Obligations sorties antérieurement et non présentées à l'encaissement:

Fr. 500.—

19341 (1952)	22334 (1952)	22571 (1952)	22573 (1952)
20994 (1951)	22335 (1952)	22572 (1952)	

Fr. 1000.—

4335 (1952)	5114 (1952)	5117 (1952)	11780 (1952)
4336 (1952)	5115 (1952)	5118 (1952)	
4383 (1952)	5116 (1952)	10179 (1952)	

Le 4 août 1953.

Le conseiller délégué aux finances: Albert Dussolx.

CHEMIN DE FER

AIGLE-OLLON-MONTHEY-CHAMPERY (Morgins)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 29 août 1953, à 16 heures 30, à l'Ecole des Neyres, sur Monthey. Feuille de présence à 16 heures. (Départ des autocars de Monthey-Ville à 15 heures 40).

Ordre du jour:

- 1^{re} Opérations et nominations statutaires.
- 2^e Divers.

Les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à disposition des actionnaires au siège social à Aigle, à partir du 19 août 1953.

Les cartes d'admission donnant droit au libre parcours sur la ligne le jour de l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions aux domiciles ci-après:

à Aigle: à la Société de Banque Suisse et au siège de la Compagnie; à Monthey: chez M. Maurice Delacoste, avocat et notaire, administrateur, jusqu'au 28 août 1953, à 17 heures.

Aigle, le 10 août 1953.

Le conseil d'administration.



Farbige Lineaturen

gestalten Kolonnen-Formulare übersichtlich. Seit Jahrzehnten sind Linienarbeiten unsere Spezialität. Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt, wir beraten Sie kostenlos.



Treuhand- und Revisionsbureau Biel AG.

City-Haus, Biel, Tel. (032) 233 42, gegr. 1918
Übernimmt:

Informationen
Inkass
Konkursangelegenheiten
Vertretungen
In Konkursen und in
Nachlassverträgen

Warenumsatzsteuer: (19. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweiz. Handelsamtsblattes, Bern.

Aufforderung — Sommaton

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebenen Forderungs-urkunden vermisst:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

1. Stammanteil Nr. 20474 zu Fr. 250 nom., der Niederlassung Bern.
2. Sparheft Nr. 282553, der Niederlassung Bern.
3. Livret d'épargne N° 51407, du siège de Genève.
4. Livret d'épargne N° 4358, du siège de Genève.
5. Livret d'épargne N° 3884, du siège de Genève.
6. Livret d'épargne N° 2218, du siège de Lausanne, agence de Payerne.
7. Livret d'épargne N° 12355, du siège de Moutier, agence de Delémont.
8. Sparheft Nr. 2156, der Niederlassung Zürich, Agentur Enge.
9. Sparheft Nr. 24987, der Niederlassung Zürich, Agentur Helvetiaplatz.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden Innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C.O.

Bern, den 13. August 1953.

Berne, le 13 août 1953.

Schweizerische Volksbank.

Banque Populaire Suisse.



Foire Internationale de Francfort

du 4 au 10 septembre 1953

La Foire d'exposition la plus importante d'Allemagne occidentale à forte participation étrangère pour les

articles de consommation et les produits manufacturés

telles que: textiles, équipements de sport, maroquinerie et accessoires, joaillerie, orfèvrerie, argenterie, bijouterie et horlogerie, arts décoratifs et industriels, ustensiles de ménage et de cuisine, fournitures et équipements de bureau, papeterie, produits chimiques, parfumerie, cosmétiques, équipements médicaux et chirurgicaux, etc.

Renseignements, vente de cartes de légitation (cartes d'entrée pour la Foire) et billets de chemin de fer à prix réduit auprès des Agences suisses de voyages ou par les

Représentants généraux pour la Suisse

Natural SA, Bâle

Bienne, Le Chaux-de-Fonds, Genève, Zurich



INDUSTRIEL

se rendant en septembre au

KENYA (Nairobi), RHODÉSIE, MOZAMBIQUE (Laurenço-Marques), CONGO BELGE et UNION SUD-AFRICAINE (Johannesburg)

se chargerait de toutes missions commerciales ou autres.

Ecrire à PROGRESSA S.A., Société de financement, NEUCHÂTEL 1.

Insérer im SHAB bringt Erfolg!

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION

DERIAZ KIRKER & CIE
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
MAISON FONDÉE EN 1877 GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

- 278289 Procédé de préparation de produits hydrofuges et produit obtenu par ce procédé.
- 220203 Procédé pour la fabrication de tri-formate d'aluminium hydraté.
- 231698 Appareil pour sécher un article textile.
- 233396 Procédé de préparation d'un polymère synthétique linéaire.
- 237169 Procédé de fabrication de produits extrudés à base de dérivés cellulose-siques.
- 237170 Procédé de fabrication de produits extrudés à base de polymères vinyliques.
- 254105 Verfahren zur Herstellung eines völlig wasserlöslichen Polymerhomologen von Dextran.
- 261220 Verfahren zur Herstellung einer als Plasmaersatzmittel bestimmten wässrigen Injektionslösung.
- 216415 Procédé de fabrication de l'adiponitrile.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & Cie, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, Genève.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Frohscheu
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau
MACCABI

Basel 9, Telefon (061) 38 06 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Keel AG., mech. Strickerei, Olivengasse 11, Zürich 32.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grèce: Assouplissement des restrictions d'importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Pfandbriefes von Fr. 5000, 4% Bodenkreditbank in Basel, Anleihe 1910, in den Jahren 1929 und 1944 abgestempelt, unterteilt in 10 Stücke, Nrn. 1770—79, zu je nom. Fr. 500 und den dazugehörigen Zinscoupons, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 18. Juli 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 22. Juli 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Pfandbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (391*)

Basel, den 21. Juli 1953.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es werden vermisst:

Schuldbrief Fr. 2000, angegangen 15. Februar 1936, haftend auf Parzellen Nrn. 330, 354, 356, 434 und 437 Grundbuch Oberkirch, des Richard Hess, Seehäusern, im 11. Rang, mit Vorgang Fr. 16 000, errichtet am 1. Mai 1940;

Schuldbrief Fr. 3000, angegangen 5. Dezember 1933, haftend auf Parzelle Nr. 647 Grundbuch Sursee, des Blasius Hess-Föllmli, im 5. Rang, mit Vorgang Fr. 14 000, errichtet am 24. Oktober 1933;

Sparhefte Nrn. 4234 und 6764 der Luzerner Kantonalbank Filiale Emmenbrücke, lautend auf Alois Bättig, haltend per 31. Dezember 1952 Fr. 2585.46, bzw. Fr. 2016.98.

Die Inhaber werden aufgefordert, die Schuldbriefe binnen Jahresfrist, die Sparhefte binnen 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Behörde vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (425*)

Sursee, den 14. August 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
A. Wigger.

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Schuldbrief von ursprüngl. Fr. 150 000, ausgestellt am 30. Dezember 1919, herabgesetzt am 19. April 1923 auf Fr. 144 000 und hernach am 2. Juni 1938 auf Fr. 100 000, lautend auf die Firma Graphische Werkstätten Gebrüder Fretz, Aktiengesellschaft, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 54, ursprünglich zu Gunsten der Schweizerischen Bodenkreditanstalt, in Zürich, am 19. April 1923 umgewandelt in einen Inhaberschuldbrief, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 226 an der Mühlebachstrasse, Zürich 8 (Grundprotokoll Riesbach B 29, Seite 524).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 51*)

Zürich, den 12. Dezember 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

13. August 1953. Maschinenfabriken usw.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1953, Seite 1429), Maschinenfabriken usw. Dr. h. c. Robert Sulzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Prokura von Hermann Joder erloschen. Dr. Pierre de Haller ist nun Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Seine Prokura ist erloschen. Dr. Frédéric Comtesse ist nun stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Seine Prokura ist

erloschen. Ferner ist zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ernannt worden Giuseppe Kaiser, von und in Zürich.

13. August 1953.

Parfumerie E. Osswald & Co., Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1521). Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Prof. Dr. André Dreiding, Bürger der USA, in Huntington-Woods, Mich., USA, und Dr. Jakob Dreiding, von und in Zürich.

13. August 1953.

Parfa Parfümerie und Kosmetik A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1953, Seite 1862). Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Prof. Dr. André Dreiding, Bürger der USA, in Huntington-Woods, Mich., USA, und Dr. Jakob Dreiding, von und in Zürich.

13. August 1953. Textilien.

Keel AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1949, Seite 3324), Textilien. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. Juli 1953 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Keel AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren sind Kurt Bonomo, von Dübendorf, in Zürich, und Annemarie Stamm, von Schleithelm, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Hans Keel, Maria Keel und Adolfo Bucher sind erloschen.

13. August 1953.

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich (ABZ), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2990). Heinrich Jucker ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Meier ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben. Alois Bürgi, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1953. Immobilien.

Fundag, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1838), Finanzierung von Neu- und Umbauten usw. Die Prokura von Hans Eichenberger ist erloschen.

13. August 1953. Bauunternehmung.

Umberto Bonomo Söhne, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1948, Seite 3458), Bauunternehmung. Der Gesellschafter Kurt Bonomo wohnt in Zürich 11.

13. August 1953.

Pension Emmy Brunner, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3130), Betrieb einer Pension. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren der Firmainhaberin gelöscht.

13. August 1953. Trikotagen usw.

Georg Müller, in Scherzenbach (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1943, Seite 854), Handel mit Trikotagen usw. Der Inhaber dieser Firma ist gestorben. Ueber seine Verlassenschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 2. Juli 1953 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden. Mangels Aktiven wurde das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 28. Juli 1953 eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1953. Fahrzeuge, Motorräder usw.

Belmot A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. August 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Import, Export und Fabrikation von sowie Handel mit Fahrzeugen aller Art, insbesondere Motorrädern, Motorrollern, Mopeds samt Zubehör und Bestandteilen, Handel mit andern Waren aller Art, Vertretung ausländischer Produzenten, Beteiligung an Unternehmungen aller Art, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Aktiven aller Art sowie Durchführung aller Geschäfte, die damit im Zusammenhang stehen, vor allem Abschluss von Geschäften auf eigene und fremde Rechnung, Durchführung von Agenturgeschäften sowie von Geschäften als Treuhänder. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Emil Fehlmann sen., von Basel, in Kilchberg (Zürich), als Präsident mit Einzelunterschrift, und Werner Locher, von und in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Müller, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 45 in Zürich 4.

13. August 1953. Cellulose-, Papier- und Holzfasernplatten usw.

Holzerit A.G. (Holzerit S.A.) (Holzerit Inc.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. August 1953 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Forschungstätigkeit auf dem Gebiete der Cellulose-, Papier- und Holzfasernplattenfabrikation sowie auf dem Gebiete der allgemeinen Holzchemie, Verwertung von Patenten und Vergabe von Lizenzen, und wissenschaftliche Beratung der Holzverarbeitenden Industrie. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Carl Thiel, von Basel, in Zürich, als Präsident, und Dr. Tibor Holzer, von und in Zürich, als Delegierter. Geschäftsdomizil: Rautistrasse 11 in Zürich 9.

Bern — Berne — Berna
Bureau Biel

12. August 1953. Spezereien usw.
Frau R. Gilardi-Bernhard, in Biel, Spezerei- und Samenhandlung (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2130). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. August 1953. Apparate.
S. K. B. Fabrique de roulements, Bienne S. A. (S. K. B. Wälzlagerfabrik, Biel A.G.) (S. K. B. Bearings Factory, Bienne Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1952, Seite 1794). Die Unterschrift des Direktors Georges Desso ist erloschen. Als neuer Direktor mit Einzelunterschrift wurde Hubert Latham, französischer Staatsangehöriger, in Biel, gewählt.

12. August 1953. Wein, Likör.
Wwe. J. Gonseth, in Biel. Inhaberin der Firma ist Witwe Juliette Julia Gonseth geborene Droz, von Krattigen, in Biel. Wein- und Likörhandlung. Sägetfeldweg 40.

13. August 1953. Uhren usw.
Paul Moser & Cie. A.G., in Biel, Vertretung von und Handel mit Uhren jeder Art usw. (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1952, Seite 2468). René Jenni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Roland Schild, als Präsident, und Max Schild, beide von Grenchen, in Biel. Sie führen Einzelunterschrift.

Bureau Frutigen

12. August 1953. Baumaterial, Autotransporte.
Gebr. Trummer, in Frutigen. Emil Trummer und Hermann Trummer, beide von- und in Frutigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1953 begonnen hat. Handel mit Baumaterial und Autotransporte. Wydi, Frutigen.

Bureau de Saingnèlégier (district des Franches-Montagnes)

12 août 1953. Marchand-tailleur.
Joseph Adatte, à Saingnèlégier, marchand-tailleur (FOSC. du 27 juin 1934, N° 147, page 1766). Cette raison est radiée, pour cause d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Adatte Frères», à St-Imier.

13 août 1953. Boulangerie, épicerie, etc.
Donzé Frères, Les Breuleux, boulangerie, pâtisserie, confiserie, épicerie et commerce de fourrages, société en nom collectif (FOSC. du 20 février 1950, N° 42, page 470). L'associé, Pierre Donzé s'est retiré de la société, dès le 1^{er} février 1952. Gérard Rion, de Courroux, aux Breuleux est entré, dès le 15 avril 1952, comme associé dans la société en lieu et place de son épouse Julie, née Donzé, qui se retire. La société abandonne le commerce de fourrages.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. August 1953. Baugeschäft.
M. Zaugg-Leus, in Worb. Inhaberin der Firma ist Margrit Zaugg geborene Leus, Witwe des Fritz, von Eggwil, in Worb. Baugeschäft.

14. August 1953. Kolonialwaren, Merceriewaren, Geschirr usw.
Otto Eichenberger, in Arni bei Biglen. Inhaber der Firma ist Otto Eichenberger, von Landiswil, in Arni bei Biglen. Handel mit Kolonialwaren, Merceriewaren, Stoffe und Geschirr.

Glarus — Glaris — Glarona

12. August 1953. Handelsvertretungen.
Eduard Kaiser, in Glarus. Handelsvertretungen jeder Art (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 59). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. August 1953. Waren aller Art.
PINE A.-G., in Glarus, Import, Export von und Handel mit Waren aller Art und mit dem Geschäftszweck zusammenhängende Geschäfte (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1948, Seite 1895). Bernhard Greuter ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Karl Eichenberger, von Burg (Aargau), in Beinwil a. S. (Aargau).

Zug — Zoug — Zugo

13. August 1953. Bauunternehmung.
A. Käppeli's Söhne, Zweigniederlassung, in Zug. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «A. Käppeli's Söhne», in Wohlen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Aargau (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1941, Seite 755) in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Albin, Karl und August Käppeli, alle von und in Wohlen (Aargau); sie führen Einzelunterschrift. Strassen- und Tiefbauunternehmung. Rosenbergweg 4.

13. August 1953.
Bau A.G. Zug, in Zug (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 220). In der Generalversammlung vom 20. Juni 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde Anton Bühler, von Frauenfeld, in Olten, gewählt. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen nunmehr mit dem neuen Verwaltungsrat kollektiv zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

13 août 1953. Matériaux de construction.
Macosa en liquidation, à Fribourg, achat, vente, échange de matériaux de construction (FOSC. du 27 juillet 1953, N° 171, page 1839). La liquidation par voie de faillite, ouverte le 6 juillet 1953, a été, par suite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 juillet 1953 par le président du tribunal de la Sarine, à Fribourg. La procédure de faillite étant ainsi clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

11. August 1953.
Fritz Lorenzi, Baugeschäft, in Derendingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Lorenzi, von Luzern, in Derendingen. Hoch- und Tiefbau. Obere Hauptstrasse 40.

Bureau Lebern

12. August 1953.

Cellulosefabrik Attisholz A.G., vormals Dr. B. Sieber (Fabrique de Cellulose de bois Attisholz S.A. ci-devant Dr. B. Sieber) (Fabbrica di Cellulosa Attisholz S. A. già Dr. B. Sieber), in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 784). Dr. Siegfried Aeschbacher ist als Präsident der Verwaltung, welcher er weiterhin als ordentliches Mitglied angehört, zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Bähler-Müller, von Wattenwil (Bern), in Bern, bisher Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

11. August 1953.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Louis Giroud (Fabrique de machines Louis Giroud S. A.) (Fabbrica di macchina Louis Giroud S. A.), in Olten (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 220). In der Generalversammlung vom 10. August 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt.

12. August 1953.

A. Huber, Papeterie Kirchfeld, in Trimbach. Inhaber dieser Firma ist Albert Huber, von Eppenberg-Wöschnau, in Trimbach. Papeterie, Handel mit Raucherwaren, Zeitschriften und Genussmittel. Kirchfeldstrasse 1.

12. August 1953. Hemden.

Robert Rippstein, in Hägendorf. Inhaber dieser Firma ist Robert Rippstein, von Neuendorf, in Hägendorf. Hemdenfabrikation. Hausmattstrasse.

13. August 1953. Autotransporte.

Alfred Kaufmann, in Trimbach. Inhaber dieser Firma ist Alfred Kaufmann, von Wattwil (St. Gallen), in Trimbach. Autotransporte und Bahncamionnage. Stiftackerweg 2.

Bureau Stadt Solothurn

13. August 1953. Mercerie, Bonneterie.

Burri u. Co., in Solothurn, Mercerie und Bonneterie en gros, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1950, Seite 3138). Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 21. Juli 1953 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Juli 1953.

Skilift Zuoz-Albanas A.G., in Zuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und die Führung von Skiliften. Sie kann auch Geschäfte tätigen, welche den Geschäftszweck fördern. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 200. Vom Aktienkapital sind durch Sacheinlagen, Verrechnung und Barzahlung total Fr. 35 855 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 17. Juli 1953 von der «Skilift GmbH Zuoz», in Zuoz, den Trainingslift Muntatsch zum Preise von Fr. 23 000, wofür die Sacheinlegerin 115 zu 90% liberierte Aktien zu Fr. 200 an Zahlungen statt erhält. Für geleistete Vorarbeiten steht den Gründern Fr. 1200 zu. Als Gegenwert erhalten sie 6 voll liberierte Aktien zu Fr. 200. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. iur. Luis V. Wieser, von Tarasp, Präsident; Otto Sonder, von Salouf, Vizepräsident; Arno Gabriel, von Waltensburg/Vuor, Protokollführer; Max Klarer, von Oerlikon, und Jakob Müller-Schmidt, von Dättlikon (Zürich), alle in Zuoz. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Protokollführer oder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

13. August 1953. Elektrische Installationen, Radios usw.

Antonio Pomatti, in St. Moritz, elektrische Installationen, Verkauf elektrischer Apparate und Radios (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2429). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Pomatti & Co.», in St. Moritz.

13. August 1953. Elektrische Installationen, Radios usw.

Pomatti & Co., in St. Moritz. Unter dieser Firma haben Anita Pomatti-Riz à Porta, von Castasegna, in St. Moritz; Alma Bruppacher-Pomatti, von Zürich, in St. Moritz; Anita Bader-Pomatti, von Zürich, in St. Gallen, diese zwei mit Zustimmung ihrer Ehemänner, und Pietro Pomatti, von Castasegna, in St. Moritz, minderjährig, vertreten durch den Beistand Werner Bader-Pomatti, von Zürich, in St. Gallen, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde, eine Kollektivgesellschaft gebildet, welche am 1. Mai 1953 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Firma ist nur Anita Pomatti-Riz à Porta befugt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Antonio Pomatti», in St. Moritz. Elektrische Installationen, Verkauf elektrischer Apparate und Radios. Am Postplatz.

13. August 1953.

Ed. Engeli & Co. Herrenwäschefabrik Chur, in Chur (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1952, Seite 1188). Der Kommanditär Balthasar Fetz-Jenny ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 40 000 ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Yverdon

12 août 1953. Immeubles.

Pré-Fleuri S. à r. l., à Yverdon, société immobilière (FOSC. du 26 octobre 1949, page 2782). Les associés René-Norbert Dormond et Jacques-René du Pasquier se sont retirés de la société. Leurs parts de 5000 fr. chacune, ont été cédées à Charles-Marcel Decker (déjà inscrit), qui devient seul associé-gérant, pour une part de 20 000 fr. Suivant acte authentique de l'assemblée des associés du 10 août 1953, les statuts ont été modifiés en conséquence. Les pouvoirs de René Dormond et Jacques du Pasquier sont éteints. Charles-Marcel Decker engage la société par sa signature individuelle.

12 août 1953. Immeubles.

Blanc-Castel S. A., à Yverdon (FOSC. du 16 décembre 1952, page 3065), achat, vente, transformation et location de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 août 1953, la société a adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'acquisition, la vente, la construction, la gérance et la location d'immeubles de tous genres. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Ernest Renk, de Zurich, à Kusnacht (Zurich), a été nommé président, et Albert Genner, de Richterswil, à Zurich, secrétaire, en remplacement des administrateurs Jean Rovero, René Dumas et Willy Meier, démissionnaires, dont les pouvoirs sont éteints. A été

nommé fondé de procuration, avec extension des pouvoirs au sens de l'article 459, alinéa 2 CO, Max Kruppenacher, d'Escholzmatz (Lucerne), à Zurich. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et fondé de procuration.

Genf — Genève — Ginevra

11 août 1953. Distributeurs automatiques, etc.

DIESA S. A., à Carouge. Suivant acte authentique et status du 24 juillet 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la fabrication, la distribution, la vente, la représentation et l'exploitation de distributeurs automatiques interchangeables de courant électrique. Elle pourra faire également toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières, financières et industrielles en relation avec les objets ci-dessus, sous quelque forme que ce soit, notamment sous forme de participation. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 275 actions A et 225 actions B, de 100 fr. chacune, toutes nominatives. Il est fait apport à la société des inventions faisant l'objet des 4 demandes de brevets pour la Suisse ci-après: 1° demande concernant un «appareil de commande automatique de plusieurs circuits électriques cas 4», déposée le 8 mai 1952 sous N° 79724; 2° demande concernant une «machine à laver automatique à commande électrique des circuits cas 7», déposée le 29 mai 1952 sous N° 80386; 3° demande concernant une «machine à laver à commande électrique cas 8» déposée le 23 juin 1953 sous N° 80699; et 4° demande concernant une «machine à laver automatique à commande électrique». Ces inventions ont une valeur totale de 27 500 fr. L'apport est fait et accepté par la société pour le prix de 27 500 fr. Ce montant est imputé entièrement sur le capital social en libération complète de 275 actions A, de 100 fr. chacune, souscrites par l'apporteur. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé directement à chaque actionnaire par pli recommandé ou par citations remises contre récépissé. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Frédéric Châtelain, de et à Genève, président; Joseph Oberholzer, de Wald (Zurich), à Genève, secrétaire, et Fernand-Daniel Felsenhardt, de nationalité française, à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 28, rue des Usines, bureaux de la Manufacture Pyror et d'Instruments de Mesure S. A.

12 août 1953. Articles textiles, etc.

W. Küffer, à Genève. Le chef de la maison est Walter Küffer, de Täuffelen (Berne), à Genève. Représentation et commerce de tous articles textiles et d'articles de diverses natures. 15, avenue Pictet-de-Rochemont.

12 août 1953.

Carrosserie F. Baldenweg et fils, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 17 janvier 1952, page 136). Contrairement à la mention faisant l'objet de cette dernière publication, il n'a pas été opéré d'inscription au registre des régimes matrimoniaux concernant l'associé Franz Baldenweg. François Baldenweg, de et à Genève, séparé de biens de Marie-Sidonie, née Pittet, est entré comme associé dans la société le 1^{er} janvier 1953. Nouveaux locaux: 17, rue Amat et 60, rue de Lausanne.

12 août 1953.

Photo-Molard S. A., à Genève (FOSC. du 15 octobre 1947, page 3030). Les locaux sont: 4, place du Molard. La société exploite en outre un second établissement commercial à l'enseigne «Photo-Centre», 3, rue du Marché.

12 août 1953. Transports, etc.

Société anonyme Rodolphe Haller (Rudolf Haller Aktiengesellschaft), à Genève, exploitation d'une agence de transports, etc. (FOSC. du 8 juillet 1949, page 1820). Rodolphe Haller, de Reinach (Argovie), à Anvers (Belgique), a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Otto Haller, jusqu'ici président, reste inscrit comme membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux.

12 août 1953. Moteurs, machines, etc.

MOTOREX S. A., à Genève, matières premières, moteurs, machines, etc. (FOSC. du 22 juin 1953, page 1513). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 août 1953, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social, entièrement libéré, est ainsi de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Hans Schaer-Lisser, Detailgeschäft in Uhren und Bijouterien, Elsässerstrasse 24, Basel, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und dem Inhaber, Herrn Hans Schaer-Lisser, geb. 1918, von Dürrenroth (Bern), in Anwendung von Art. 16 der eidg. Ausverkaufsordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist bis 31. Dezember 1958 auferlegt.

Basel, den 14. August 1953.

(AA. 176)

Polizeidepartement Basel-Stadt,
Administrativabteilung.

Keel AG., mech. Strickerei, Olivengasse 11, Zürich 32

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert.

Zürich, den 17. Juli 1953.

(AA. 174^b)

Der Verwaltungsrat.

Corner Banca S.A., Lugano

Bilancio al 30 giugno 1953

Attivo			Passivo		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	394 369	28	Debiti a vista verso banche	3 660 258	94
Crediti a vista presso banche	4 234 983	53	Debiti a termine presso banche	860 130	20
Crediti a termine presso banche	2 986 545	84	Conti chèques e conti creditori a vista	26 769 033	50
Effetti cambiari	450 400	—	Altre poste del passivo	691 909	11
Conti correnti debitori senza copertura	3 345	72	Capitale sociale	2 500 000	—
Conti correnti debitori con copertura	22 552 409	97	Riserva legale	25 000	—
Titoli e partecipazioni	3 156 365	29			
Mobilio e macchine	140 282	95	Garanzie prestate Fr. 7 087.905.32		
Spese fondazione	50 000	—	Impegni per effetti riscattati: nessuno.		
Altre poste dell'attivo	537 629	17			
Debitori per garanzie prestate Fr. 7 087 905.32					
	34 506 331	25		34 506 331	75

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grèce — Assouplissement des restrictions d'importation

Par les deux publications parues à la Feuille officielle suisse du commerce, N° 102, du 5 mai 1953, et N° 133, du 12 juin 1953, l'attention des intéressés a été appelée sur l'assouplissement des restrictions grecques en matière d'importation, soit sur une modification des modalités de paiement dans le trafic avec la Grèce. Le gouvernement grec a institué de nouvelles facilités dans ce domaine à partir du 9 juillet 1953. La réglementation suivante est actuellement valable:

I. A l'exception de ceux qui sont désignés nommément dans la publication parue à la Feuille officielle suisse du commerce, N° 102, du 5 mai 1953, tous les produits peuvent en principe être importés en Grèce sans restriction quantitative ou qualitative. La procédure est réglée ainsi qu'il suit:

- Les importations effectuées sur la base d'ouvertures d'accréditifs peuvent avoir lieu comme jusqu'ici, les importateurs étant tenus, à l'avenir aussi, de faire légaliser simplement la facture «pro forma» du fournisseur par la commission de contrôle des factures.
- Il est en outre possible, sans ouverture préalable d'un accréditif, d'importer des marchandises, dont la contrevalleur est payable à l'arrivée contre remise des papiers d'expédition. Les importateurs qui désirent faire usage de cette faculté doivent présenter à la Banque de Grèce, sur la formule réglementaire, une demande à cet effet; cette dernière sert il est vrai en premier lieu à des fins statistiques. L'importation est donc pratiquement libre également pour ce mode de paiement.

A la différence de la réglementation en vigueur jusqu'ici, concernant l'importation de quelques produits payables contre présentation des papiers d'expédition, il n'est plus exigé de paiement à titre de garantie. Des acomptes peuvent cependant être versés, lorsque l'importateur grec le désire ou si le fournisseur suisse l'exige.

- Il est désormais loisible aux fournisseurs étrangers d'octroyer un crédit à leurs clients grecs pour certains produits. Les importateurs grecs doivent présenter également dans ce cas une demande spéciale à la Banque de

Grèce. Le paiement intégral de la marchandise doit avoir lieu au plus tard dans les 90 jours à compter du dédouanement en Grèce. Pour les machines, dont la valeur dépasse 5000 dollars, ce délai s'étend à quinze mois. La possibilité d'octroyer un crédit est limitée notamment aux produits suivants qui peuvent intéresser l'exportation suisse en Grèce:

Bétail d'élevage	Colorants
Peaux brutes	Livres et journaux
Machines	Films cinématographiques
Aluminium	Fibranne
Produits chimiques et pharmaceutiques,	Fils de nylon
à l'exception des spécialités	Fils de laine

- La création de dépôts de consignation est désormais autorisée. Le Ministère du commerce grec fait toutefois remarquer expressément que l'existence d'un tel dépôt n'implique pas pour le gouvernement grec l'obligation de délivrer l'autorisation d'importation et de paiement exigible, en tant qu'une telle autorisation serait requise ultérieurement.

II. Les produits désignés nommément dans la publication parue à la Feuille officielle suisse du commerce, N° 102, du 5 mai 1953, peuvent aussi à l'avenir seulement être importés en Grèce avec une autorisation spéciale. Pour ces produits, exception faite des machines et pièces de rechange, le paiement ne peut avoir lieu en principe que contre ouverture d'un accréditif.

Les nouvelles dispositions grecques permettent, du côté suisse, une simplification dans l'octroi d'attestations de contingentement pour les envois à destination de la Grèce, en ce sens que de telles demandes peuvent maintenant être accordées en principe sans formalités particulières. L'envoi d'une attestation de l'Office suisse de compensation à l'organisme de contingentement compétent au sujet de la transmission d'un ordre de paiement grec n'est donc plus nécessaire.

189. 17. 8. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Schweizerischer Kaufmännischer Verein



29. Kurs für kaufmännische Organisation und Absatztechnik in Zürich

Kontrolle im Handels- und Industriebetrieb

- 8. September** Probleme der Anrechnung der Verwaltungs- und Vertriebskosten
Referent: Dr. R. Borkowsky, dipl. Handelslehrer
- Kontrolle der Verwaltungs- und Vertriebskosten**
Referent: W. Spinnler, Chef der Trenhandabteilung des Migros-Genossenschaftsbundes, Zürich
- Kritische Beurteilung der Verwaltungs- und Vertriebskosten**
Referent: Dr. Ernst Schmid, Organisator, Mannenbach
- 9. September** Der Einkauf im industriellen Großbetrieb
Referent: R. Widmer, Prokurist der Schweiz. Bindfadenfabrik, Flurlingen
- Organisation des Einkaufs in der genossenschaftlichen Textilvermittlung
Referent: E. Steiger, Chef der Textilabteilung des Verbandes Schweizerischer Konsumvereine, Basel
- Mittel und Möglichkeiten der Terminkontrolle
Referent: H. R. Wagner, Organisator bei Rüegg-Naegeli & Co.
- Kontrolle von Menge, Ort und Zeit in Beispielen
Referent: H. R. Wagner, Organisator bei Rüegg-Naegeli & Co.
- 10. September** Terminwesen und Produktionsplanung in der Maschinenfabrik
Referent: Dr. R. Ruegg, Escher Wyss AG, Zürich
- Der Finanz- und Zahlungsplan
Referent: Max Borer, Chef der Zentralstelle des Rechnungswesens der Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich
- Die Kundensahlungen in der Industrie
Referent: Dr. K. Blumer, dipl. Handelslehrer, Zürich
- Organisation der Ueberwachung des Zahlungseinganges, besonders im Verkehr mit dem Ausland
Referent: Fritz Köhler, Prokurist in Firma Schärer, Maschinenfabrik, Erlenbach (ZH)

Verkaufsförderung in Beispielen

- 11. September** Beispiele aus der Auslandsmarktforschung
Referent: Dr. K. Sulzer, Schweiz. Zentrale für Handelsförderung
- Einfluss der Sortimentshaltung auf den Absatz
Referent: Dr. Eugen Bürgi, „Veledes“, Bern
- Dokumentar- und Werbefilm als Mittel der Verkaufsförderung
Referent: Dr. H. Fueter, Leiter der Condor-Film AG, Zürich
- Beziehungen zwischen Verkauf und Beklame
Referent: E. Hemmer, Geschäftsleiter der Moersdorff-Scherer

Programme und Auskunft:

Zentralsekretariat des Schweiz. Kaufmännischen Vereins
Postfach Zürich 23 Talacker 34 „Kaufleuten“ Tel. (051) 23 37 03

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbeten:

IMPORT & GROSSHANDELS AG.

mit Sitz in Aarau

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. August 1953, 15 Uhr, ins Hotel Aarauerhof, Aarau, Bahnhofstrasse 68

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 000 000 auf Fr. 4 000 000 durch Ausgabe von 2000 auf den Namen lautenden Aktien im Nominalbetrag von je Fr. 1000.
3. Feststellung der Zeichnung der neuen Aktien sowie der Einzahlung des statutarischen Mindestbetrages auf eine jede derselben.
4. Aenderung von Par. 3 der Gesellschaftsstatuten.
5. Ermächtigung an den Verwaltungsrat, allfällige notwendige textliche Bereinigungen der neuen Fassung von Par. 3 der Gesellschaftsstatuten vorzunehmen.

Der Antrag auf Abänderung der Statuten liegt zur Einsicht der Herren Aktionäre von heute an am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Aarau sowie bei der Zweigniederlassung Zürich, Grubenstrasse 12, auf.

Die zur Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung erforderlichen Eintrittskarten können beim Sekretär des Verwaltungsrates, Herrn Dr. P. Brugger, c/o P. Brugger & Co., Utoquäl 41, Zürich 8, gegen bankmässigen Nachweis des Aktienbesitzes und unter Angabe der Aktiennummern bis zum 26. August 1953 bezogen werden.

Aarau, den 14. August 1953.

Der Verwaltungsrat.

Sexualleben
Funktions-Störungen werden durch Nerven-Fertus gehoben. Fertus-Kur (20.-) bekämpft Nerven- und Sexual-Schwäche. Mittel-Kur 10.40, Proben 5.20, 2.10, erhältlich bei Ihrem Apotheker u. Drogisten, wo nicht: Fortus-Verband, Postfach, Zürich 1, Telefon (051) 27 60 67.

PATENTE
KIRCHHOFFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Sehr günstig abzugeben
SHAB. 1920-1950 kompl.
Jahrgänge, gut gebunden.

Eidgenössische
Gesetzessammlung

1932-1950
Bundesblatt 1931-1950

teils gebunden.
Offerten unter Chiffre
G 13100 Z an Publicitas
Zürich 1.

PRÊTS
discrets

à personnes solvables
de 400 à 2000 fr.
Conditions
simples.
Réponse rapide.
Banque Courvoisier & Cie
Zürich

Zu kaufen gesucht
franko Basel
200 Faß
Premium Motoren-Öl
SAE 20, 30, 40, 60, 60

mit Pennsylv. Per-
mit-Nr. Zahlung bei
Erhalt der Ware.
Lieferung nach Ver-
einbarung. — Offer-
ten sind erbeten un-
ter Chiffre L 6589 X
an Publicitas Bern.

Die große Herbst-Kreuzfahrt

von M/S «Stella Polaris»
wird auch höchste Ansprüche
befriedigen!

Ab Boulogne: 4. September
Ab Algier: 12. September
An Monte Carlo: 27. September

Besuch von Lissabon, Malta, Grie-
chenland, Istanbul und Sizilien. —
Programme und Platzreservierung
im Reisebüro

DANZAS

Bahnhofplatz Zürich Tel. 27 30 31



Eine grosse NEUHEIT

Eine Kombination von
Briefwaage, Brieföffner
und Masstab Das sinn-
vollste Reklamegeschenk
mit Ihrem Firmaaufdruck
zu vorteilhaftem Preis
Verlangen Sie unverbind-
lich bemustertes Angebot.

Oscar Eberli

Geschmackvolle Werbegeschenke
Scheideggstr. 95 Tel. 45 57 97
Zürich 2/38

Zu verkaufen
direkt vom Bauherrn, drei komfor-
table

Mehrfamilienhäuser
mit Garagen. Günstige Lage im Lor-
rainequartier, Bern. Größere An-
zahlung nötig.

Kapitalanlage

für Pensionskassen, Finanzgruppen
usw. Anfragen erbeten unter Chiffre
A 12457 Y an Publicitas Bern.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bale Zurich Genève Lausanne
St.-Albananlage 1 Telstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

KISTEN

Für den Versand Ihrer Ware passende

Kisten

vorteilhaft durch:

Dampfsäge Safenwil AG
SAFENWIL Telefon (062) 621 72

Alles für Ihr Büro:
vom Bleistift
bis zum Dictaphone

und
wertvolle
Ideen
dazu!

Bahnhofstr. 22 Zürich

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich Genf

Warenumsatzsteuer (19. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen
Handelsamtsblatt bisher erschienenen und
gegenwärtig gültigen Texte sind in einer
Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst.
Sie ist zum Preis von Fr. 150 (Porto inbe-
griffen) bei Voreinzahlung auf unsere Post-
scheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irr-
tümer zu vermeiden, sind separate schrift-
liche Bestätigungen dieser Einzahlungen
nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen
Handelsamtsblattes, Bern.

19^e édition de la brochure concernant l'impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Cette 19^e édition revue et corrigée contient
tous les textes législatifs en vigueur au 16 mars
1953. La révision de la brochure a été ef-
fectuée en collaboration avec la division des
impôts sur le chiffre d'affaires et sur le
luxes de l'administration fédérale des contri-
butions, de sorte qu'elle est parfaitement au
point. Le prix est de 1 fr. 50 l'exemplaire
(port compris). Prière d'effectuer les verse-
ments préalables à notre compte de chèques
postaux III 520, en notant la commande au
verso du coupon qui nous est destiné ou d'
avoir de virement. Afin d'éviter des malen-
tendus, on voudra bien ne pas confirmer la
commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

f. für REKLAME-
GESTELLE
aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

REVISIONEN STEUERBERATUNG TESTAMENTS VOLLSTRECKUNG TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

FIDES

Treuhand-Vereinigung

ZURICH Basel Lausanne
Bahnhofstrasse 31 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 6
Tel. 25 78 40 Tel. 8 79 20 Tel. 23 03 21